



Collecte pour l'Église au Canada

Pourquoi donner ? Cette Collecte pour les besoins de l'Église au Canada annuelle aura lieu les 26 et 27 septembre 2026. Elle permet aux catholiques de soutenir la mission commune de l'Église dans notre pays. **Lorsque vous donnez, votre offrande commence dans votre paroisse, mais elle ne s'arrête pas là.** Elle renforce la mission de votre diocèse ou de votre éparchie et aide à soutenir le travail commun des évêques du Canada par l'entremise de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC). Ainsi, les catholiques des communautés de partout au pays se soutiennent les uns les autres dans une mission véritablement partagée.

Les évêques du Canada peuvent accomplir des tâches qu'aucun diocèse ni éparchie ne peut réaliser seul grâce à ce soutien commun. **Votre générosité aide les familles à transmettre la foi,** fournit des ressources aux enfants, aux jeunes et aux paroisses pour l'évangélisation et la catéchèse, renforce l'accueil et l'accompagnement des personnes migrantes et réfugiées par l'Église, soutient les personnes qui souffrent ou qui sont vulnérables, et favorise le respect de la vie humaine et de la dignité de chaque personne.

Cette collecte est plus qu'une offrande locale ; elle est une expression de communion et de responsabilité partagée. Les catholiques soutiennent non seulement la mission de leurs propres diocèses et éparchies, mais ils s'unissent aussi aux croyantes et croyants de partout au pays pour faire avancer cette mission commune. Quel que soit le montant de votre don, il contribue à renforcer l'Église locale et rend possible un travail au service de la mission d'un océan à l'autre. Pour faire un don en ligne, visitez cecc.ca/donnez

Collection for the Church in Canada

Why give? The annual Collection for the Needs of the Church in Canada will take place on 26 and 27 September 2026. It gives Catholics in every parish an opportunity to support the shared mission of the Church in our country. **When you give, your offering begins in your parish but does not end there.** It strengthens the mission of your diocese or eparchy and helps sustain the common work of the Bishops of Canada through the Canadian Conference of Catholic Bishops (CCCC). In this way, Catholics in communities across the country support one another in a truly shared mission.

Through this common support, the Bishops of Canada are able to undertake work that no single diocese or eparchy could accomplish alone. **Your generosity helps families pass on the faith,** provides resources to children, young people, and parishes for evangelization and catechesis, strengthens the Church's welcome and accompaniment of migrants and refugees, supports people who are suffering or vulnerable, and promotes respect for human life and the dignity of every person.

This collection is more than a local offering; it is an expression of communion and shared responsibility. Catholics not only support the mission of their own dioceses and eparchies but join with believers across the country to carry forward this shared mission. Whatever the size of your gift, it helps strengthen the Church locally and makes it possible to carry out the work of the mission from coast to coast.

To donate online, visit cccb.ca/donate



Parole du Pape : Tout nous est donné par Dieu par pur amour, et aucun d'entre nous ne peut se dire parfait dans sa réponse à tant de bonté (*Angelus* du 13 septembre 2026).

Words from the Pope: All things are given to us by God out of pure love, and none of us can claim to be perfect in responding to such goodness (*Angelus* of 13 September 2026).

Calendrier liturgique - Liturgical Calendar

20 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE 2026 SEPTEMBER 20 TO OCTOBER 11

- Fête - Saint - Feast -

25^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE – 25th SUNDAY IN ORDINARY TIME

20 Sunday (English) 9 am Pastor's Mass for the Parish Community – Father Charles Fillion
20 dimanche (français) 11 am + Repos de l'âme de la famille Lokofo – Famille Lokofo

25 Friday (English) 10:30 am + Lucie Laurendeau - Nicole Dequier

26^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE – 26th SUNDAY IN ORDINARY TIME

27 Sunday (English) 9 am Pastor's Mass for the Parish Community – Father Charles Fillion
27 dimanche (français) 11 am + Thérèse Bosc – Hubert Bosc

02 Friday (English) 10:30 am + Florence Smith - Claire Milette

27^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE – 27th SUNDAY IN ORDINARY TIME

04 Sunday (English) 9 am + Don Marion - Beverly Marion
04 dimanche (français) 11 am Aux intentions de la communauté – L'abbé Charles Fillion

09 Friday (English) 10:30 am Marion Family - Beverly Marion

27^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE – 27th SUNDAY IN ORDINARY TIME

11 Sunday (English) 9 am + Margaret Desrocher - Patricia Dickieson
11 dimanche (français) 11 am Aux intentions de la communauté – L'abbé Charles Fillion

COIN LITURGIQUE



LITURGICAL CORNER

Vêtements liturgiques (suite)

En présidant la liturgie des Heures ou lors de processions, le prêtre ou l'évêque portera la *chape* – longue cape déposée sur les épaules et attachée à l'avant.

Un vêtement propre à l'évêque est facilement remarquable : la *mitre*, du grec *mitra*. Ce chapeau à pointes, appelées aussi cornes, symbolise l'Ancien et le Nouveau Testament, la parole de Dieu que l'évêque a pour mission de faire connaître. La mitre est également formée de fanons qui pendent derrière. Signe de la dignité et de l'autorité épiscopales, elle consiste aussi un appel à la sainteté pour qui la porte, mais aussi pour qui la voit.

(Daniel Laliberté - Prions en Église – 16 février 2025)

Liturgical vestments (continue)

When presiding over the Liturgy of the Hours or during processions, the priest or bishop will wear the *cope* — a long cloak draped over the shoulders and fastened at the front.

One item of clothing specific to the bishop is easily recognizable: the *miter*, from the Greek word **mitra**. This pointed hat, also known as “horns”, symbolizes the Old and New Testaments — the Word of God that the bishop is called to proclaim. The miter also features flaps that hang down at the back. A sign of episcopal dignity and authority, it serves as a call to holiness not only for the one who wears it, but also for those who see it.

Translated with DeepL.com

NOUVEAU paroissien ☐ NEW Parishioner

(SVP déposer dans la quête)

CHANGEMENT d'adresse ☐ CHANGE of Address

(please place in the collection basket)

NOM / NAME: _____

ADRESSE / ADDRESS: _____

Téléphone (meilleure façon de vous contacter) / Phone / CELL (easiest way to contact you): _____

Enveloppes de quête? ☐ Sunday Envelopes? Courriel / Email: _____

Vie de la paroisse

Life of our Parish

KNUD KOUSTRUP est décédé le 17 mai à l'âge de 90 ans à Actionmarguerite Saint-Boniface - Centre Taché.

EVA KOUSTRUP est décédée le 27 août à l'âge de 93 ans à Actionmarguerite Saint-Boniface - Centre Taché.

Des prières auront lieu le samedi 10 octobre à 10h au Salon de Glen Lawn.

Enterrement sera au Cimetière de Saint-Norbert

SVP prier pour Lilliane Lemay

+ + Visites aux malades + +

En vertu de la Loi sur les renseignements personnels en matière de santé (LRPS), il est interdit au personnel hospitalier d'informer les églises de l'admission d'un patient, à moins que celui-ci n'ait donné son autorisation au personnel hospitalier de le faire. Si vous savez qu'un paroissien, paroissienne est hospitalisé, veuillez appeler l'abbé Charles sur son cellulaire (204-795-3910) pour demander une visite. Si la personne souhaite recevoir l'onction des malades et la communion, veuillez en informer votre curé. En réalité, ceci est la responsabilité de la famille. Malheureusement, beaucoup refuse les sacrements.

KNUD KOUSTRUP passed away May 17 at the age of 90 at Actionmarguerite Saint Boniface - Taché Centre.

EVA KOUSTRUP passed away August 27 at the age of 93 at Actionmarguerite Saint Boniface - Taché Centre.

Prayers will be said on Saturday October 10, at 10:00 a.m. at Glen Lawn

Interment will be at Saint Norbert Cemetery.

Please pray for Lilliane Lemay

+ + Sick Visiting the Sick + +

Under the Personal Health Information Act (PHIA), hospital staff is prohibited from informing churches of a patient's admittance unless the patient gives permission for the hospital staff to do so. If you know of a parishioner that is in the hospital, please call Father Charles on his cell phone (204-795-3910) to request a visit. If the person would like to receive the Anointing of the sick, please advise your pastor. Usually this is the responsibility of the family. Unfortunately, many do not request a visit, nor wanting the sacraments for their loved one.

Mot espagnol pour le web - Telaraña - Spanish word for the Web

Un regard en arrière... et en avant!— Il y a 25 ans, Mgr LeGatt a été installé évêque de Saskatoon. Depuis 17 ans, il est archevêque de Saint-Boniface. Dans cette vidéo, Mgr LeGatt se rappelle le jour où on lui a demandé d'être évêque. Une surprise complète! Notre archevêque explique aussi comment, au juste, on devient évêque. Un rendez-vous à ne pas manquer... Pour accéder à la vidéo, cliquez le lien suivant : <https://youtu.be/kRA5IDs4R0?si=JNC4vIxtAa3e4ZZq>

A Look Back... and Forward! – 25 years ago, Archbishop LeGatt was installed as bishop of Saskatoon. For the past 17 years, he has served as archbishop of Saint-Boniface. In this video, His Grace recalls the day he was asked to become a bishop. It was a complete surprise! Our archbishop also explains exactly how one becomes a bishop. Don't miss this... To view the video, click the following link: <https://youtu.be/GTUzJQjc9No?si=3Jck2cRNwnbd0nZ>

Vêpres pour commémorer les 25 ans d'épiscopat de Mgr LeGatt et de Mgr Goulet –

Le 20 septembre, venez célébrer les 25 ans d'épiscopat de Mgr Albert LeGatt et de Mgr Émilios Goulet, à 16 h 30 à la Cathédrale Saint-Boniface. Composé de psaumes et de cantiques chantés, ainsi que d'une lecture brève, généralement tirée des Saints épitres, les vêpres font partie de la liturgie des Heures, l'un des offices les plus anciens dans la tradition de l'Église romaine. La liturgie des Heures, notamment l'office des vêpres, tire ses origines de la tradition hébraïque. Le schéma traditionnel juif « lecture - chant - prière » se trouve en effet depuis toujours dans la liturgie catholique romaine et en particulier dans les vêpres. Il s'agit donc d'une forme de prière de l'Église qui remonte à l'époque des premiers chrétiens. Quelle belle façon de prier en Église, par le chant et la parole, et de marquer cet important anniversaire pour nos archevêques !

La vie vaut la peine d'être vécue : Prévenir la crise de l'euthanasie au Canada - Comment pouvons-nous répondre à la crise grandissante de l'euthanasie au Canada et défendre la dignité de toute vie humaine? Venez assister à la projection du film *La vie vaut la peine d'être vécue : Prévenir la crise de l'euthanasie au Canada*, un film de 60 minutes qui examine ces enjeux importants (en anglais).

Vendredi 9 octobre à 19 h au Centre paroissial **Holy Eucharist** 460 Munroe Ave., WPG. Une **période de questions et réponses avec Alex Schadenberg**, directeur général de la Euthanasia Prevention Coalition, suivra la projection.

Vespers to mark the 25th anniversary of the episcopate of Bishops LeGatt and Goulet Sunday September 20th at 4.30 pm at Saint Boniface Cathedral.

Comprising psalms and hymns, as well as a short reading, usually taken from the Epistles, Vespers forms part of the Liturgy of the Hours, one of the oldest services in the tradition of the Roman Catholic Church. The Liturgy of the Hours, particularly the Office of Vespers, has its origins in the Hebrew tradition. The traditional Jewish pattern of 'reading – singing – prayer' has, in fact, always been present in the Liturgy of the Hours and particularly in Vespers. It is therefore a form of Church prayer dating back to the time of the early Christians. What a beautiful way to pray as a Church, through song and the Word, and to mark this important anniversary for our archbishops!

Life Worth Living: Averting the Canadian Euthanasia Crisis - How do we respond to Canada's growing euthanasia crisis and uphold the dignity of every human life? Join us for a screening of *Life Worth Living: Averting the Canadian Euthanasia Crisis*, a 60-minute film exploring these important issues.

Friday, October 9, at 7:00 p.m. at Holy Eucharist Parish Centre 460 Munroe Ave., WPG
Q&A with Alex Schadenberg, Executive Director of the Euthanasia Prevention Coalition.

For all the **Weekly News** of the Archdiocese of Saint Boniface, go to <https://www.archsaintboniface.ca>

HEURES DE BUREAU : mardi et vendredi de 14 h à 16 h.
OFFICE HOURS: Tuesday and Friday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
110 - 80 rue St Pierre Street Winnipeg MB R3V 1J8

www.stnorbertparish.ca

☎ **204-269-3240**

paroissestnorbert@gmail.com

Curé – Pastor Charles Fillion (CELL : 204-795-3910 ; Courriel - personal email – charlesfillion@priest.com)
Adjointe administrative / *Administrative Assistant* Lucille Labelle
Conseil paroissiale de pastoral / *Parish Pastoral Council* Patricia Dickieson
Conseil des affaires économiques / *Parish Administration Board* Gilbert Hince

La Salle Ritchot - Gilbert @ 204-299-5481 for Reservation of the Parish Hall

Cimetière – Bernard Campeau @ 204-261- 9202 – Cemetery